



WERELDOORLOGEN

JOODSE WOORDEN

Wist je dat er Nederlandse woorden zijn, die uit de Joodse taal komen?

Vanaf 1600 zijn er Joden in Nederland komen wonen. Dit waren Joden uit Spanje en Portugal. Ongeveer een halve eeuw later kwamen er ook Joden uit Duitsland, Polen en Rusland naar ons land. In 1700 waren er 10.000 Joden in Nederland. In 1940 waren er 140.000 Joden in Nederland waarvan meer dan 100 in Bergen op Zoom. Er staat in Bergen op Zoom nog een voormalige Synagoge in de Koevoetstraat.

De Joden brachten hun eigen taal mee, het Jiddisch. Dit is een gemengde taal van Hebreeuwse en Duitse woorden. Er zijn Jiddische woorden zijn in onze Nederlandse taal terecht gekomen. Gebruik jij deze woorden wel eens? Wat zouden ze betekenen?

Tip:

**Deze opdracht gaat makkelijker als je samenwerkt!*

**Vraag eens of je ouders/ opa/ oma/ buurman/ buurvrouw/ weten wat deze woorden betekenen.*

Woord	Betekenis
<i>Gabber</i>	
<i>Bolleboos</i>	
<i>Mesjogge</i>	
<i>Gein</i>	
<i>Jatten</i>	
<i>Sjacheraar</i>	
<i>Mokum</i>	
<i>Bajes</i>	
<i>Majem</i>	
<i>Pleite</i>	
<i>Gozer</i>	
<i>Alles kits?</i>	
<i>Lef</i>	
<i>Smeris</i>	
<i>Smoes</i>	
<i>Jofel</i>	





JEUGDCANON BERGEN OP ZOOM



ANTWOORDEN

Woord	Betekenis
Gabber	Vriend, maat kameraad
Bolleboos	Slimmerik (van baál haba'jit = vader van het huis)
Mesjogge	Gestoord, gek
Gein	Plezier, lol (van chen = pret, behagen)
Jatten	Handen (van jad, wat hand betekend) Blijf met je jatten van een ander af. Jatje: aanwijsstokje om thorarollen (het Heilige boek) te lezen
Sjacheraar	Beunhaas
Mokum	Amsterdam (makom = plaats of stad)
Bajes	Gevangenis (bajit = huis)
Majem	Water, regen (majiem = regen)
Pleite	Weg, verdwenen (pleta = vlucht)
Gozer	Kerel, makker (chatan = bruidegom)
Alles kits?	Kits komt, als gies, uit het Jiddisch en betekent: goed
Lef	Durf (lev = hart)
Smeris	Scheldwoord voor een politieagent (shomer = wachter)
Smoes	Excuus, uitvlucht (schmuck / sjmoes = mist maken)
Jofel	Fijn, goed (jafe = mooi, aangenaam, nuttig)

